中國銀行(香港)有限公司
BANK OF CHINA (HONG KONG) LIMITED

銀行專用 For Bank Use only
CAW 編號 No: 012 -

調整現有授信申請表(空殼公司戶為借款人及抵押人專用)

Existing Loan Modification Form (For Shelf Company AS BORROWER AND MORTGAGOR)

(適用於借款人及抵押人為只持有住宅物業資產及並無其他商業活動之有限公司)

(Applicable to borrower and mortgagor which is a limited company only holding residential properties asset and without any commercial activities.)

溫馨提示：切勿於空白或未填妥之申請表格上簽署 Friendly Reminder : Do not sign on blank or incomplete application forms

1) 債務人(定義參照K部)須填寫本申請書的所有欄位，若債務人(等)不予提供有關資料，中國銀行(香港)有限公司(包括其繼承人以及受讓人，下稱「銀行」或「中銀香港」)可能無法處理有關申請。請參閱銀行的「資料政策通告」及／或銀行及其某些相關實體不時以任何名稱發出的有關個人資料的使用、披露及轉移的一般政策的其他文件。

The Obligor(s) (as defined in section K) is/are required to complete this application form. If relevant information is not provided, Bank of China (Hong Kong) Limited (including its successors and assigns, the "Bank", or "BOCHK") may not be able to process your application. Please refer to the Bank's "Data Policy Notice" and/or such other document(s) issued under whatever name from time to time by the Bank and certain of its related entities relating to their general policies on use, disclosure and transfer of personal data.

2) *下述所填報之貸款戶口通訊地址，將會視作日後銀行與借款人及／或擔保人（等）的主要通訊地址。惟特定通知書(包括但不限於借戶逾期還款的通知、授信檢討的通知、已清還銀行授信的通知、有關解除責任及債務的通知等)，銀行將以抵押人(等）及 / 或擔保人(等)於銀行現存記錄的主要通訊地址向抵押人(等）及 / 或擔保人(等)發出有關通知書。若於銀行持有其他賬戶/服務的現居地址或通訊地址需作變更，或日後貸款戶口通訊地址需作變更，請以【通訊資料更改表格】盡快修訂現存於銀行的記錄。

*** The Loan Correspondence Address stated below will be deemed to be the primary correspondence address for the Bank to contact the Borrower and/or Guarantor(s). The Bank existing records will be deemed to be the primary correspondence address for the Mortgagor(s) and/or Guarantor(s) to send specific notice (including but not limited to Notice of Overdue Repayment of Borrower(s), Notice of Banking Facilities Review, Notice of Settlement of Banking Facilities, Notice of release obligations and liabilities etc.). Please immediately update your existing residential/correspondence address registered with the Bank by submitting to the Bank a duly completed and signed contact information amendment form in case of any change of residential/correspondence address of other bank account/ service or in case of any change of loan correspondence address after drawdown.**

3) 中銀香港提供多種電子結單/通知書服務，詳情請瀏覽本行網站「主頁>更多>電子銀行服務>電子結單/通知書」。如借款人(等) / 抵押人(等）/ 擔保人(等)已選擇電子結單/通知書服務，本行不會郵寄通知書，請登入本行手機銀行/網上銀行下載並保存通知書以供日後參考，以避免在電子通知書保存期後或貸款賬戶結束後無法查閱相關通知書。如借款人(等) / 抵押人(等）/ 擔保人(等)需更改為收取結單/通知書郵寄版，請於手機銀行「我的電子結單/通知書>設定」、網上銀行「電子結單/通知書>結單/通知書設定」、致電本行客戶服務熱線或親臨本行任何一家分行更改設定。有關收取結單/通知書郵寄版涉及的費用及收費（如適用），請瀏覽本行網站「主頁>一般銀行服務收費>其他」涉及的費用及收費。電子結單/電子通知書服務條款及細則，請瀏覽本行網站「主頁>更多>表格下載>開立賬戶需知」。

BOCHK offers many different kinds of e-Statements/e-Advices, please visit the Bank's website "Home>More>e-Banking Service>e-Statement/e-Advice" for details. If Borrower(s) / Mortgagor(s) / Guarantor(s) has/have chosen e-Statement/e-Advice service, the Bank will not send the advice by post, please download and retain the advice via Mobile Banking/Internet Banking for future reference, to avoid being unable to access or review the relevant advice after the e-Advice retaining period or the loan account is closed. If Borrower(s) / Mortgagor(s) / Guarantor(s) wish to receive paper statement/advice, please change the setting via Mobile Banking "My e-Statement/e-Advice>Setting", or Internet Banking "e-Statement/e-Advice>e-Statement/e-Advice Maintenance", or call the Bank's Customer Service Hotline, or visit any of the Bank's branches. For the fees and charges for receiving paper statement/advice (if any), please visit the Bank's website "Home>General Banking Service Charges>Other Services". For Terms and Conditions for e-Statement / e-Advice service, please visit the Bank's website "Home>More>Download Forms>Notices for Account Opening".

4) 申請人(等)請於遞交本貸款申請表前審閱「按揭貸款授信的一般條款」及隨附的「住宅按揭貸款產品資料概要」。申請人(等)可在本行網站「主頁>更多>服務/產品條款及細則>貸款及按揭」下載並儲存「按揭貸款授信的一般條款」及「住宅按揭貸款產品資料概要」。

Applicant(s) should review the "General Terms and Conditions for Mortgage Loan Facility" and "Key Facts Statement (KFS) for Residential Mortgage Loan" attached before submitting this loan application form. Applicant(s) can download and store the "General Terms and Conditions for Mortgage Loan Facility" and "Key Facts Statement (KFS) for Residential Mortgage Loan" in the Bank's website "Home>More>Terms and Conditions for Services/Products>Loan & Mortgage".

5) 申請人(等)可於30天內在本行網站「主頁>更多>服務/產品條款及細則」下載並儲存「貸款及按揭」的條款及細則，有關限期過後申請人(等)未必能夠查閱或下載同一版本的該等資料。

Applicant(s) can download and store the terms and conditions for "Loan & Mortgage" in the Bank's website "Home>More>Terms and Conditions for Services/Products" within 30 days. Applicant(s) may not be able to access or download such version of the information after the expiry of the specified timeframe.

6) 除非另有安排，本行將以非紙張形式進行與本服務相關之日後聯絡及/或通知(例如取消或撤回是次信貸申請、服務/產品條款及細則之修訂通知、提示訊息)。如有查詢，請聯絡本行職員。
Unless otherwise specified, the bank will conduct future correspondence and/ or notifications related to this service in a non-paper based format (e.g. cancelled or withdrawn this loans application, notice of revision of Terms and Conditions for Services/Products, reminder message). Please contact the Bank's staff for enquiry.

7) @若於此資料欄位提供的資料與銀行記錄不符，銀行及/或中銀信用卡(國際)有限公司(下稱「卡公司」)記錄將會於提取貸款時根據本申請書內填報之資料作相應修改。

@In case there is discrepancy between the information supplied in this data field and the Bank's record, the Bank's and/or BOC Credit Card (International) Limited's ("the Card Company") record will be amended according to the information in this Application Form accordingly upon drawdown.

(請選擇合適的選項及於☐內加上"✓") (Please mark "✓" ☐whichever is appropriate)

第一部份 Part 1: 公司資料Company Information ☐ **另附_____ 頁 (內含 A-C項) _____ sheet(s) attached (including section A-C)**

A. 公司資料 Company's Basic Information ☐借款人 Borrower ☐抵押人 Mortgagor （以下統稱為「借款人」）(the "Borrower")		
公司英文名稱 Name in English		
商業登記證號碼 Business Registration No.		
公司註冊證書號碼 Certificate of Incorporation No.		
主要負責人姓名 Name of Major Contact Person		聯絡電話 Contact Phone Number:
成立日期 Date of Incorporation	_____ 年份(Y) _____ 月份(M) _____ 日(D)	
註冊地 Place of Incorporation	☐中國香港 Hong Kong, China ☐其他(請說明) Others(please specify): _____	
註冊地址 Registered Address		
貸款戶口通訊地址* Loan Correspondence Address*	☐按公司現存於銀行之通訊地址 our existing correspondence/mailing address registered with the Bank. ☐詳列於 **H** 部的抵押物業地址 (如多於一個抵押物業地址，請於「其他」填寫) Mortgaged property address specified in section **H** (if more than one Mortgaged Property, please fill in the 「Others」column) ☐其他(請說明) Others(please specify): _____	
公眾紀錄 Public Record		
過去是否涉及訴訟? **Involvement in any legal proceedings in the past?**	☐否 No ☐是(請說明)Yes(please specify): _____	

B. 公司關係人資料 Company's Relative Parties Information ☐另附_____ 頁 (如有) _____ **sheet(s) attached (if any)**		
關係類別 Type of Relationship	☐股東 Shareholder ☐管理階層 Management Class ☐董事 Director ☐控制人 Controller	☐股東 Shareholder ☐管理階層 Management Class ☐董事 Director ☐控制人 Controller
姓　　名 (中文) Name in Chinese		
姓　　名 (英文) Name in English		
香港身份證／護照號碼 HKID No. / Passport No.		
護照簽發國家/地區(如適用) Passport Issuing Country/Region (if applicable)		
出生日期 Date of Birth	年份(Y) 月份(M) 日(D)	年份(Y) 月份(M) 日(D)
公眾紀錄 Public Record		
過去是否涉及訴訟? **Involvement in any litigation in the past?**	☐否 No ☐是(請說明)Yes(please specify): _____	☐否 No ☐是(請說明)Yes(please specify): _____

C. 公司債務資料 Company's Debts Information

- **債務負擔包括以 貴司名義作為借款人或擔保人:(1)於其他貸款機構之現有貸款; 及(2)於中銀香港及／或其他貸款機構之已申請、正在申請及／或將會在短期內申請的任何貸款，包括但不限於按揭貸款、私人貸款、稅務貸款、循環貸款、透支、信用卡分期貸款及汽車貸款/汽車租賃等，惟不包括是次在本申請書項下新增及／或調整之授信申請。**

【請特別注意，漏報債務負擔而沒有合理解釋有可能導致是次申請被拒絕。】

- **Liabilities include where your company acting as borrower or guarantor: (1) all existing loans maintained in other lending institutions; and (2) any loan applied for, being applied for and/or to be shortly applied for with the Bank and / or any other lending institutions, including but not limited to mortgage loan, personal loan, tax loan, revolving loan, overdraft, loan-on-card and car loan/hire purchase and leasing etc., but excluding the new and/or amended facility(ies) applied for under this Application Form.**

【Special Note: non-disclosure of liabilities without reasonable explanation could lead to refusal of this application.】

(1): 貴司是否在本港及外地有其他需承擔的物業抵押(包括但不限於按揭貸款、循環貸款及透支等)欠款及／或或然負債的債項；及／或是否對任何營運公司的授信貸款提供擔保，而其貸款用途或其主要業務性質是物業投資或出租?

Do you have any outstanding indebtedness and/or contingent liabilities that you are liable in and outside Hong Kong **secured by other property(ies) (including but not limited to mortgage loan, revolving loan and overdraft etc.) ; and/or provide guarantee to credit facility(ies) granted to any operating company(ies) and the purpose of such credit facility(ies) or the major business nature of such operating company(ies) is property investment or leasing**?

☐否 **No**

☐是 **Yes (請填寫以下部份 Please complete the following section)**

類別 Type	於其他貸款機構之現有貸款 (筆數) All existing loans maintained in other lending institutions (count)	於中銀香港及／或其他貸款機構之已申請、正在申請及／或將會在短期內申請 (筆數) Any loan applied for, being applied for and/or to be shortly applied for with the Bank and / or any other lending institutions (count)
私人住宅 (包括村屋、已補地價的公營房屋等) **Residential Property(ies)** (including Village House, Public Housing that already paid the premium etc.)		
工商物業 / 舖位 / 車位 Industrial / Commercial Property / Shop / Car Park		

請提供以上債項的相關還款記錄表／合約／貸款條件信等文件。如未能提供，請填報相關的貸款額度/餘額、剩餘年期、利率等資料。
Please provide the related loan repayment schedule, loan agreement, offer letter etc. of the above debts. If not available, please fill in the related Facility Limit / Outstanding Loan Amount, Remaining Terms, Interest Rate etc.

(2) **貴司是否在本港及外地有其他需承擔的非物業抵押欠款及／或或然負債的債項?**

Do you have any outstanding indebtedness and / or contingent liabilities that they are liable in and outside Hong Kong not secured by property(ies)?

☐否**No**

☐是 **Yes (請填寫以下部份 Please complete the following section)**

類別 Type	於其他貸款機構之現有貸款 (筆數) All existing loans maintained in other lending institutions (count)	於中銀香港及／或其他貸款機構之已申請、正在申請及／或將會在短期內申請 (筆數) Any loan applied for, being applied for and/or to be shortly applied for with the Bank and / or any other lending institutions (count)
無抵押債項 (包括私人貸款、稅務貸款、循環貸款、透支、信用卡分期貸款等) **Unsecured Debts** (including but not limited to personal loan, tax loan, revolving loan, overdraft, loan-on-card etc.)		
非物業抵押債項 (包括存款、股票、債券、汽車貸款/汽車租賃等) **Debts Pledged by Securities other than Properties** (including but not limited to Deposits, Stocks, Bonds car loan/hire purchase and leasing etc.)		

請提供以上債項的相關還款記錄表／合約／貸款條件信等文件。如未能提供，請填報相關的貸款額度/餘額、剩餘年期、利率等資料。
Please provide the related loan repayment schedule, loan agreement, offer letter etc. of the above debts. If not available, please fill in the related Facility Limit / Outstanding Loan Amount, Remaining Terms, Interest Rate etc.

第二部份 Part 2: 擔保人資料 Guarantor Information ☐ 另附____ 頁 (內含 D-F 項) ____ sheet(s) attached (including section D-F)

擔保人 Guarantor 1 ☑ **擔保人 Guarantor**			
D. 擔保人個人資料 Guarantor's Personal Information			
姓名 (英文) Name in English		姓名 (中文) Name in Chinese	
香港身份證 /護照號碼 HKID / Passport No.		護照簽發國家/地區 (如適用) Passport Issuing Country / Region (if applicable)	
出生日期@ Date of Birth@	年(Y) 月(M) 日(D)	性 別@ Gender@	☐男 Male ☐女 Female
婚姻狀況@ Marital Status@	☐單身 Single ☐ 已婚 Married ☐ 離婚 / 分居 Divorced / Separated		
教育程度@ Education Level@	☐小學程度或以下 Primary School or below ☐學位 University degree ☐中學程度 Secondary School ☐碩士或以上 Post-graduate or above ☐預科／大專程度 Post-secondary or Tertiary		
國籍(國家/地區)@ Nationality (Country/Region)@	☐中國香港 Hong Kong, China ☐ 中國 China ☐其他 (請說明) Others (please specify): _____		
現居住址* Residential Address*	室 Flat / 樓 Floor / 座 Block 大廈 / 屋苑 Building / Estate 街道 Road / Street 區域 District ☐香港 HK ☐九龍 KLN ☐新界 NT 國家 / 地區 Country / Region: ☐中國香港 Hong Kong, China ☐ 中國 China (_____ 省 Province_____市 City) ☐其他 (請說明) Others (please specify): _____		
長期居留住址 Permanent Address	如與現居地址**不同**，請在下方填寫。如相同，可不用填寫。 Please fill in the boxes below if **different** than the residential address. No need to fill in if the same. 室 Flat / 樓 Floor / 座 Block 大廈 / 屋苑 Building / Estate 街道 Road / Street 區域 District ☐香港 HK ☐九龍 KLN ☐新界 NT 國家 / 地區 Country / Region: ☐中國香港 Hong Kong, China ☐ 中國 China (_____ 省 Province_____市 City) ☐其他 (請說明) Others (please specify): _____		
現居類型 Type of Residence	☐ 私人樓宇 Private Housing ☐ 宿舍 Quarters ☐ 居屋 Home Ownership Scheme ☐ 其他 Others _____ ☐ 公共房屋 Public Housing		

現居所有權 Ownership of Residence	☐ 自置 (無抵押) Self-owned (No Mortgage) ☐ 已按揭 Mortgaged ☐ 由親屬提供 Provided by Family Members ☐ 由僱主提供(免租)Provided by Employer (Rent Free) ☐ 租用，每月租金支出 Rented, Monthly Rent, HK$_____ ☐ 其他(請說明)Others (please specify): _____
現居住址開始時間 Start Date of Current Residence	年(Y) 月(M)
電話號碼(非香港地區請註明國家/地區編號)^ Telephone No. (Please fill in the country/region code for those registered overseas)	**住宅 Home** 國家/地區編號 地區編號 Country/ Region Code Area Code [_____]- [_____] - [_____] **手提 Mobile** 國家/地區編號 地區編號 Country/ Region Code Area Code [_____]- [_____] - [_____]
對現居物業之安排 Arrangement For Current Residence	☐ 將被出售 To be sold ☐ 將供父母或親屬居住，請註明與該親屬之關係 To be occupied by parents or relative, please state relationship with the relative: _____ ☐ 退回僱主 To be surrendered to employer ☐ 繼續居住 Continue to occupy ☐ 將終止有關租約 Termination of the tenancy agreement ☐ 繼續租用 Continue to rent ☐ 其他(請說明) Others(please specify):_____
過去是否涉及訴訟 ? Involvement in any legal proceedings in the past?	☐ 否 No ☐ 是(請說明) Yes(please specify):_____

E. 擔保人職業資料 Guarantor's Employment Information			
現僱主名稱 (英文) Current Employer in English			
公司行業 及 業務性質@ Company Industry & Business Nature@		職業及職位@ Occupation & Position@	☐ 自僱人士 Self-employed ☐ 其他(請說明) Others (please specify): _____
現職開始時間 Start Date of Current Employment	年(Y) 月(M)		
辦公室地址 Office Address	室 Flat	樓 Floor	座 Block
	大廈 Building		
	街道 Road/Street		
	區域 District	☐香港 HK ☐九龍 KLN ☐新界 NT	
	國家 / 地區 Country / Region: ☐中國香港 Hong Kong, China ☐ 中國 China (_____ 省 Province_____市 City) ☐其他 (請說明) Others (please specify): _____		
辦公室電話號碼(非香港地區請註明國家/地區編號)^ Office Telephone No. (Please fill in the country/region code for those registered overseas)	國家/地區編號 地區編號 Country/Region Code Area Code [_____] - [_____] - [_____]		
每月基本薪金 Monthly Salary		每月其他收入(港幣) (如花紅、佣金、房屋津貼或租金收入等) Other Monthly Income (HK$) (e.g. bonus, commission, housing allowance, rental income etc.)	

F. 擔保人債務資料 Guarantor's Debts Information

債務負擔包括以個人或與他人以聯名名義作為借款人或擔保人：(1) 於其他貸款機構之現有貸款；及(2) 於中銀香港及/或其他貸款機構之已申請、正在申請及／或將會在短期內申請的任何貸款，包括但不限於按揭貸款、私人貸款、稅務貸款、循環貸款、透支、信用卡分期貸款及汽車貸款／汽車租賃等，惟不包括是次在本申請書項下新增及／或調整之授信申請。
[請特別注意，漏報債務負擔而沒有合理解釋有可能導致是次申請被拒絕。]
Liabilities include whether in the sole name of the individual or in joint name with others as borrower(s) or guarantor(s): (1) all existing loans maintained in other lending institutions; and (2) any loan applied for, being applied for and/or to be shortly applied for with the Bank and/or any other lending institutions, including but not limited to mortgage loan, personal loan, tax loan, revolving loan, overdraft, loan-on-card and car loan/hire purchase and leasing etc., but excluding new and/or amended facility(ies) applied for under this Application Form.
[Special Note: non-disclosure of liabilities without reasonable explanation could lead to refusal of this application.]

(1) 本申請的借款人或擔保人是否在本港及外地有其他需承擔的物業抵押(包括但不限於按揭貸款、循環貸款及透支等)欠款及／或或然負債的債項；及／或是否對任何營運公司的授信貸款提供擔保，而其貸款用途或其主要業務性質是物業投資或出租？
Do the Borrower(s) and/or the Guarantor(s) of this application have any outstanding indebtedness and/or contingent liabilities that they are liable in and outside of Hong Kong secured by other property(ies) (including but not limited to mortgage loan, revolving loan and overdraft etc.); and/or provide guarantee to credit facility(ies) granted to any operating company(ies) and the purpose of such credit facility(ies) or the major business nature of such operating company(ies) is property investment or leasing?

☐ **否No**

☐ **是Yes (請填寫以下部份 Please complete the following section)**

類別 Type	於其他貸款機構之現有貸款 (筆數) All existing loans maintained in other lending institutions (count)	於中銀香港及／或其他貸款機構之已申請、正在申請及／或將會在短期內申請 (筆數) Any loan applied for, being applied for and/or to be shortly applied for with the Bank and / or any other lending institutions (count)
私人住宅 (包括村屋、已補地價的公營房屋等) **Residential Property(ies)** (including Village House, Public Housing that already paid the premium etc.)		
未補地價的公營房屋 (包括居屋、租置、綠置居等) **Public Housing that not yet Paid the Premium** (including HOS, TPS, GSH etc.)		
工商物業 / 舖位 / 車位 Industrial / Commercial Property / Shop / Car Park		

請提供以上債項的相關還款記錄表／合約／貸款條件信等文件。如未能提供，請填報相關的貸款額度/餘額、剩餘年期、利率等資料。
Please provide the related loan repayment schedule, loan agreement, offer letter etc. of the above debts. If not available, please fill in the related Facility Limit / Outstanding Loan Amount, Remaining Terms, Interest Rate etc.

(2) 本申請的借款人或擔保人是否在本港及外地有其他需承擔的非物業抵押欠款及／或或然負債的債項?
Do the Borrower(s) and / or the Guarantor(s) of this application have any outstanding indebtedness and / or contingent liabilities that they are liable in and outside Hong Kong not secured by property(ies)?

☐ **否No**

☐ **是 Yes (請填寫以下部份 Please complete the following section)**

類別 Type	於其他貸款機構之現有貸款 (筆數) All existing loans maintained in other lending institutions (count)	於中銀香港及／或其他貸款機構之已申請、正在申請及／或將會在短期內申請 (筆數) Any loan applied for, being applied for and/or to be shortly applied for with the Bank and / or any other lending institutions (count)
無抵押債項 (包括私人貸款、稅務貸款、循環貸款、透支、信用卡分期貸款等) **Unsecured Debts** (including but not limited to personal loan, tax loan, revolving loan, overdraft, loan-on-card etc.)		
非物業抵押債項 (包括存款、股票、債券、汽車貸款/汽車租賃等) **Debts Pledged by Securities other than Properties** (including but not limited to Deposits, Stocks, Bonds car loan/hire purchase and leasing etc.)		

請提供以上債項的相關還款記錄表／合約／貸款條件信等文件。如未能提供，請填報相關的貸款額度/餘額、剩餘年期、利率等資料。
Please provide the related loan repayment schedule, loan agreement, offer letter etc. of the above debts. If not available, please fill in the related Facility Limit / Outstanding Loan Amount, Remaining Terms, Interest Rate etc.

擔保人 Guarantor 2 / _____	☑ 擔保人 Guarantor

D. 擔保人個人資料 Guarantor's Personal Information

姓名 (英文) Name in English		姓名 (中文) Name in Chinese	
香港身份證 /護照號碼 HKID / Passport No.		護照簽發國家/地區 (如適用) Passport Issuing Country / Region (if applicable)	
出生日期@ Date of Birth@	年(Y) 月(M) 日(D)	性 別@ Gender@	☐男 Male ☐女 Female
婚姻狀況@ Marital Status@	☐單身 Single ☐ 已婚 Married ☐ 離婚 / 分居 Divorced / Separated		
教育程度@ Education Level@	☐小學程度或以下 Primary School or below ☐學位 University degree ☐中學程度 Secondary School ☐碩士或以上 Post-graduate or above ☐預科／大專程度 Post-secondary or Tertiary		
國籍(國家/地區)@ Nationality (Country/Region)@	☐中國香港 Hong Kong, China ☐ 中國 China ☐其他 (請說明) Others (please specify): _____		
與擔保人(1) 關係 Relationship with Guarantor (1)	☐ 配偶 Spouse ☐ 父母 Parents ☐ 子女 Children ☐ 其他 Others:_____		
現居住址* Residential Address*	室 Flat / 樓 Floor / 座 Block 大廈 / 屋苑 Building / Estate 街道 Road / Street 區域 District ☐香港 HK ☐九龍 KLN ☐新界 NT 國家 / 地區 Country / Region: ☐中國香港 Hong Kong, China ☐ 中國 China (_____ 省 Province_____市 City) ☐其他 (請說明) Others (please specify): _____		
長期居留住址 Permanent Address	如與現居地址**不同**，請在下方填寫。如相同，可不用填寫。 Please fill in the boxes below if **different** than the residential address. No need to fill in if the same. 室 Flat / 樓 Floor / 座 Block 大廈 / 屋苑 Building / Estate 街道 Road / Street 區域 District ☐香港 HK ☐九龍 KLN ☐新界 NT 國家 / 地區 Country / Region: ☐中國香港 Hong Kong, China ☐ 中國 China (_____ 省 Province_____市 City) ☐其他 (請說明) Others (please specify): _____		
現居類型 Type of Residence	☐ 私人樓宇 Private Housing ☐ 宿舍 Quarters ☐ 居屋 Home Ownership Scheme ☐ 其他 Others _____ ☐ 公共房屋 Public Housing		

現居所有權 Ownership of Residence	☐ 自置 (無抵押) Self-owned (No Mortgage) ☐ 已按揭 Mortgaged ☐ 由親屬提供 Provided by Family Members ☐ 由僱主提供(免租)Provided by Employer (Rent Free) ☐ 租用，每月租金支出 Rented, Monthly Rent, HK$_____ ☐ 其他(請說明)Others (please specify): _____	
現居住址開始時間 Start Date of Current Residence	年(Y) 月(M)	
電話號碼(非香港地區請註明國家/地區編號)^ Telephone No. (Please fill in the country/region code for those registered overseas)	**住宅 Home** 國家/地區編號 地區編號 Country/ Region Code Area Code [_____]- [_____] - [_____]	**手提 Mobile** 國家/地區編號 地區編號 Country/ Region Code Area Code [_____]- [_____] - [_____]
對現居物業之安排 Arrangement For Current Residence	☐ 將被出售 To be sold ☐ 將供父母或親屬居住，請註明與該親屬之關係 To be occupied by parents or relative, please state relationship with the relative: _____ ☐ 退回僱主 To be surrendered to employer ☐ 繼續居住 Continue to occupy ☐ 將終止有關租約 Termination of the tenancy agreement ☐ 繼續租用 Continue to rent ☐ 其他(請說明) Others(please specify):_____	
過去是否涉及訴訟 ? Involvement in any legal proceedings in the past?	☐ 否 No ☐ 是(請說明) Yes(please specify):_____	

E. 擔保人職業資料 Guarantor's Employment Information			
現僱主名稱 (英文) Current Employer in English			
公司行業 及 業務性質@ Company Industry & Business Nature@		職業及職位@ Occupation & Position@	☐ 自僱人士 Self-employed ☐ 其他(請說明) Others (please specify): _____
現職開始時間 Start Date of Current Employment	年(Y) 月(M)		
辦公室地址 Office Address	室 Flat	樓 Floor	座 Block
	大廈 Building		
	街道 Road/Street		
	區域 District	☐香港 HK ☐九龍 KLN ☐新界 NT	
	國家 / 地區 Country / Region: ☐中國香港 Hong Kong, China ☐ 中國 China (_____ 省 Province_____市 City) ☐其他 (請說明) Others (please specify): _____		
辦公室電話號碼(非香港地區請註明國家/地區編號)^ Office Telephone No. (Please fill in the country/region code for those registered overseas)	國家/地區編號 地區編號 Country/Region Code Area Code [_____] - [_____] - [_____]		
每月基本薪金 Monthly Salary		每月其他收入(港幣) (如花紅、佣金、房屋津貼或租金收入等) Other Monthly Income (HK$) (e.g. bonus, commission, housing allowance, rental income etc.)	

F. 擔保人債務資料 Guarantor's Debts Information

債務負擔包括以個人或與他人以聯名名義作為借款人或擔保人：(1) 於其他貸款機構之現有貸款；及(2) 於中銀香港及/或其他貸款機構之已申請、正在申請及／或將會在短期內申請的任何貸款，包括但不限於按揭貸款、私人貸款、稅務貸款、循環貸款、透支、信用卡分期貸款及汽車貸款／汽車租賃等，惟不包括是次在本申請書項下新增及／或調整之授信申請。
[請特別注意，漏報債務負擔而沒有合理解釋有可能導致是次申請被拒絕。]
Liabilities include whether in the sole name of the individual or in joint name with others as borrower(s) or guarantor(s): (1) all existing loans maintained in other lending institutions; and (2) any loan applied for, being applied for and/or to be shortly applied for with the Bank and/or any other lending institutions, including but not limited to mortgage loan, personal loan, tax loan, revolving loan, overdraft, loan-on-card and car loan/hire purchase and leasing etc., but excluding new and/or amended facility(ies) applied for under this Application Form.
[Special Note: non-disclosure of liabilities without reasonable explanation could lead to refusal of this application.]

(3) 本申請的借款人或擔保人是否在本港及外地有其他需承擔的物業抵押(包括但不限於按揭貸款、循環貸款及透支等)欠款及／或或然負債的債項；及／或是否對任何營運公司的授信貸款提供擔保，而其貸款用途或其主要業務性質是物業投資或出租？
Do the Borrower(s) and/or the Guarantor(s) of this application have any outstanding indebtedness and/or contingent liabilities that they are liable in and outside of Hong Kong secured by other property(ies) (including but not limited to mortgage loan, revolving loan and overdraft etc.); and/or provide guarantee to credit facility(ies) granted to any operating company(ies) and the purpose of such credit facility(ies) or the major business nature of such operating company(ies) is property investment or leasing?

☐ **否No**

☐ **是Yes (請填寫以下部份 Please complete the following section)**

類別 Type	於其他貸款機構之現有貸款 (筆數) All existing loans maintained in other lending institutions (count)	於中銀香港及／或其他貸款機構之已申請、正在申請及／或將會在短期內申請 (筆數) Any loan applied for, being applied for and/or to be shortly applied for with the Bank and / or any other lending institutions (count)
私人住宅 (包括村屋、已補地價的公營房屋等) **Residential Property(ies)** (including Village House, Public Housing that already paid the premium etc.)		
未補地價的公營房屋 (包括居屋、租置、綠置居等) **Public Housing that not yet Paid the Premium** (including HOS, TPS, GSH etc.)		
工商物業 / 舖位 / 車位 Industrial / Commercial Property / Shop / Car Park		

請提供以上債項的相關還款記錄表／合約／貸款條件信等文件。如未能提供，請填報相關的貸款額度/餘額、剩餘年期、利率等資料。
Please provide the related loan repayment schedule, loan agreement, offer letter etc. of the above debts. If not available, please fill in the related Facility Limit / Outstanding Loan Amount, Remaining Terms, Interest Rate etc.

(4) 本申請的借款人或擔保人是否在本港及外地有其他需承擔的非物業抵押欠款及／或或然負債的債項?
Do the Borrower(s) and / or the Guarantor(s) of this application have any outstanding indebtedness and / or contingent liabilities that they are liable in and outside Hong Kong not secured by property(ies)?

☐ **否No**

☐ **是 Yes (請填寫以下部份 Please complete the following section)**

類別 Type	於其他貸款機構之現有貸款 (筆數) All existing loans maintained in other lending institutions (count)	於中銀香港及／或其他貸款機構之已申請、正在申請及／或將會在短期內申請 (筆數) Any loan applied for, being applied for and/or to be shortly applied for with the Bank and / or any other lending institutions (count)
無抵押債項 (包括私人貸款、稅務貸款、循環貸款、透支、信用卡分期貸款等) **Unsecured Debts** (including but not limited to personal loan, tax loan, revolving loan, overdraft, loan-on-card etc.)		
非物業抵押債項 (包括存款、股票、債券、汽車貸款/汽車租賃等) **Debts Pledged by Securities other than Properties** (including but not limited to Deposits, Stocks, Bonds car loan/hire purchase and leasing etc.)		

請提供以上債項的相關還款記錄表／合約／貸款條件信等文件。如未能提供，請填報相關的貸款額度/餘額、剩餘年期、利率等資料。
Please provide the related loan repayment schedule, loan agreement, offer letter etc. of the above debts. If not available, please fill in the related Facility Limit / Outstanding Loan Amount, Remaining Terms, Interest Rate etc.

第三部份 Part 3: 資產資料 Assets Information

☐ 另附_____ 頁 _____ sheet(s) attached

G. 擔保人資產資料(以等值港幣作單位) Guarantor's Assets Information (HK$ Equivalent)	
擔保人是否以其資產值申請此按揭貸款? **Do the Guarantor(s) applying for the subject mortgage loan based on their assets value?** ☐ 是 (請填寫下列各欄) Yes (please complete the following sections)	
☐ 有抵押的資產(已於**"F"**部提供借款人及／或擔保人之有抵押資產資料) / **Charged Assets** (the **charged assets** information of the Borrower(s) and / or Guarantor(s) has been provided in section **"F")**	
☐ 無抵押物業 **Unencumbered Property(ies)**	地址 Address 1 2
☐ 無抵押金融類資產 **Unencumbered Financial Assets**	包括存款、股票、債券、具現金價值的保險單、開放式基金、結構性票據、保證基金等(請提供有關證明文件以證明資產值) Include deposit, stocks, bonds, insurance policy with cash value, open-end fund, structured notes, guaranteed fund etc. (Please provide the relevant document to prove the assets)
☐ 無抵押 的士/小巴車牌 **Unencumbered Licence(s) of taxi and mini-bus**	請提供車輛登記文件 (牌簿) Please provide the vehicle registration document

第四部份 Part 4: 物業及按揭資料 Property and Mortgage Information

H. 為本貸款申請的抵押物業資料Mortgaged Property(ies) Information for this Loan Application 編號No.:_____ ☐另附_____ 頁(適用於多項押品) _____ sheet(s) attached (applicable for more than one property)	
物業地址 (請以英文填寫) Property Address (please express in English)	室 Flat _____ 樓 Floor _____ 座 Block _____ 期 Phase _____ 另有 and: ☐天台 Roof ☐平台 Flat Roof ☐露台 Balcony ☐花園 Garden ☐陽台 Terrace 大廈名稱／屋苑 Building / Estate: _____ 街道名稱／街號 Road / Street No.: _____ 車位 CPS: ☐有蓋 with cover ☐露天 open 號碼 No._____ 樓層 Level/Floor _____ 量丈約(DD No.): _____ 地段(Lot No.): _____ [此欄只適用於村屋物業] [for village house only] 地區 District: _____ ☐香港 HK ☐九龍 KLN ☐新界 NT
物業用途 Usage of the Property	☐預期／繼續自住／自用 Intended / Continued to be Self-Occupied / Self-Used by the Borrower (只適用於借款人股東/董事。) (Only applicable to the Property occupied / used by the Borrower's shareholder(s) /Director(s).) ☐預期／繼續供家人自住／自用 Intended / Continued to be Family Occupied / Used (只適用於借款人股東/董事之直屬家庭成員，即父母、配偶、子女、兄弟姊妹、(外)祖父／母、家翁／姑及岳父／母。) (Only applicable to the Property occupied / used by the immediate family members of the shareholder(s) /Director(s) of the Borrower, i.e. parents, spouse, children, siblings, grandparents and parents-in-law.) ☐擬出租 Intended for Rent ☐已出租(請附上最新租約副本) Rented Out (please provide a copy of the latest Tenancy Agreement) ☐其他(請說明)Others(please specify): _____

I. 申請事項 Application Item(s)

(a) ☐更改按揭計劃條款 Change of Mortgage Term

有關「更改按揭計劃條款」手續費，請參閱擺放於本行各分行的「一般銀行服務收費表」或瀏覽本行網站「主頁>一般銀行服務收費>貸款服務」。

For handling charges of "Change of Mortgage Term", please refer to the Bank's General Banking Services Charges displayed in our branches or visit the Bank's website "Home>General Banking Service Charges>Loan Services".

貸款帳號 Loan A/C No.		
☐ 按揭計劃 Mortgage Plan	更改為 Change to	☐同業拆息按揭計劃 HIBOR-based Mortgage Plan ☐最優惠利率按揭計劃 Prime-based Mortgage Plan ☐「置合息」按揭計劃 Smart Mortgage Scheme - 同業拆息基準 HIBOR-based ☐「置合息」按揭計劃 Smart Mortgage Scheme - 最優惠利率基準 Prime-based ☐「置理想」按揭計劃 All-You-Want Mortgage Scheme - 同業拆息基準 HIBOR-based ☐「置理想」按揭計劃 All-You-Want Mortgage Scheme - 最優惠利率基準 Prime-based ☐定息按揭計劃 Fixed-Rate Mortgage Plan, 定息期 Fixed-Rate Period: 首 First _____ 年 Year(s) ☐其他(請註明)Others(please specify): _____
☐ 按揭利率 Mortgage Interest Rate	申請 Apply for	☐更改按揭利率 Change of Mortgage Interest Rate
☐ 物業用途 Usage of the Property	更改為 Change to	詳列於 H 部的抵押物業地址 Mortgaged property address specified in section H ☐擬出租 Intended for Rent ☐已出租(請附上最新租約副本) Rented Out (please provide a copy of the latest Tenancy Agreement) 要求銀行提供「出租同意書」Request for "Lease Consent Letter" provided by the Bank ： ☐ 是 Yes ☐ 否 No (註：有關「出租同意書」手續費，請參閱擺放於本行各分行的「一般銀行服務收費表」或瀏覽本行網站「主頁>一般銀行服務收費>貸款服務」。For handling charges of "For Lease Consent Letter on Charged Property", please refer to the Bank's General Banking Services Charges displayed in our branches or visit the Bank's website "Home>General Banking Service Charges>Loan Services".
☐ 還款額 Instalment Amount	更改為 Change to	$_____
☐ 還款期 Repayment Terms	更改為 Change to	☐_____年 Years / ☐ _____期 Terms (不包括已供款之期數 not including the terms were repaid)
☐ 供款日 Date of Repayment	更改為 Change to	指定供款日 Designated Instalment Payment Day _____
☐ 還款週期 Repayment Cycle	更改為 Change to	☐月供 Monthly [指定供款日 Designated Instalment Payment Day _____ (如適用 if applicable)] ☐雙週 Bi-weekly
☐ 還款方法 Repayment Method	更改為 Change to	☐固定貸款年期 Fixed Loan Tenor ☐固定供款金額 Fixed Instalment Amount $_____ (最長年期 Maximum Period：☐_____年 Years / ☐_____期 Terms)
☐ 按揭貸款擔保人 Mortgage Loan Guarantor	更改/取消 Change to/ Cancel	☐更改按揭貸款擔保人 Change the Mortgage Loan Guarantor: (離任擔保人姓名 Name of withdrawing guarantor)_____ (新擔保人姓名 Name of new guarantor)_____ ☐取消按揭貸款擔保人 Cancel the Mortgage Loan Guarantor: (離任擔保人姓名 Name of withdrawing guarantor)_____ 更改/取消按揭貸款擔保人的原因 Reason for changing or cancelling the Mortgage Loan Guarantor: _____ 所有借款人(等)、抵押人(等)及／或擔保人(等)必需於本申請表簽署確認是次申請及需提供所需文件以作銀行審批之用。如本申請表未獲所有借款人(等)、抵押人(等)及／或擔保人(等)簽署確認及／或未能提供銀行所需文件，銀行將無法處理是次申請。銀行將會審閱授信情況以決定是否接納更改或取消按揭貸款擔保人；或更新或終止有關授信。授信及／或貸款條款（包括但不限於利率、每月還款額、貸款年期）可能會因更改擔保人而有所改變。本申請的批核結果按最終銀行及／或有關機構決定為準。 All borrower(s), mortgagor(s) and/or guarantor(s) are required to sign this Application Form to confirm the application and are required to provide the required documents for the Bank's assessment. If this Application Form is not signed and confirmed by all borrower(s), mortgagor(s) and/or guarantor(s), and/or if any borrower, mortgagor and/or guarantor fails to provide the required documents to the Bank, the Bank will not be able to process the application. The Bank will review the facilities to determine whether to accept changing or cancelling the mortgage loan guarantor, or if the facilities should be renewed or discontinued. The terms of any facilities and/or loan(s) (including but not limited to interest rate, monthly repayment amount, and tenor) may be changed following a change of the Mortgage Loan Guarantor. This application is subject to the final decision of the Bank and/or the related bodies.
☐ 其他 Others	調整/申請 Change to / Apply for	請詳述 please specify _____

(b) ☐O/D 轉期 Review	
透支帳戶 O/D A/C No.	
授信類別 Facility Type	☐貸合適(備用透支]"iSmart"O/D ☐住宅物業抵押透支 Mortgage O/D ☐非住宅物業抵押(請說明押品種類)Non-mortgage O/D (Please specify the security type): _____ ☐金融類產品抵押透支 Finance class Product O/D (☐存款 Deposit ☐股票 Shares) ☐中銀理財備用透支 Wealth Management VIP O/D (☐存款 Deposit ☐股票 Shares) ☐其他(請說明)Others(please specify) :_____
備註 Remark	

第五部份 Part 5: 聲明 Declarations

J. 關連人士 Connected Parties

借款人是否中銀香港或中國銀行股份有限公司(包括附屬公司及分行)的董事／監事／總裁／高級管理層及主要職員／委員會主席/部門主管／分行行長／從事貸款審批的僱員／控權人(指單獨或連同其他相聯控權人持股 5%或以上)，或中銀香港附屬公司、聯屬公司以及中銀香港能對其行使控制的其他實體及其控權人／小股東控權人／董事／高級管理層及主要職員，以及上述人士的親屬，或上述人士或其親屬所能控制的任何商號、合夥或非上市公司？借款人的董事、合夥人、經理或代理人是否中銀香港或其任何控權人、小股東控權人、董事或上述人士親屬?**借款人的擔保人是否中銀香港的任何控權人、小股東控權人或董事或上述人士親屬?**

Are the Borrower(s) one of the following persons or their relatives: director / supervisor / chief executive / senior management and key staff / chairman of committee / head of department / head of branch / lending officer / controller (holdings 5% or more shareholding alone or together with associates who are controllers) of BOCHK or Bank of China Ltd. (including their subsidiaries and branches) or BOCHK's subsidiaries, affiliates and other entities over which BOCHK is able to exert control or controller / minority shareholder controller / director / senior management and key staff of such subsidiaries, affiliates and other entities or being any firm, partnership or non-listed company which any of the aforesaid persons or their relatives is / are able to control? Would any of the Borrower(s)' directors, partners, managers or agents be BOCHK or any of its controllers or minority shareholder controllers or directors or their relatives? **Would any of the Borrower(s)' guarantors be any controller, minority shareholder controller or director of BOCHK or their relatives?**

☐ 否，現時並不存在上述關係。倘日後如有此等關係，本人(等)同意盡速以書面通知銀行。
No, I/We confirm that, at present, there is no such relationship. I/We agree to notify the Bank promptly in writing if there is such relationship.

☐ 是。(如是，請於適當空格內填上「✓」號，可選多於一格。)
Yes. (If yes, please tick (✓) in the appropriate box (es). You may tick (✓) more than one box.)

☐ 借款人是中銀香港或其附屬公司的董事／監事／總裁／高級管理層及主要職員／委員會主席／部門主管／分行行長／從事貸款審批的僱員／控權人(指單獨或連同其他相聯控權人持股 5%或以上)，或中銀香港附屬公司、聯屬公司以及中銀香港能對其行使控制的其他實體及其控權人／小股東控權人／董事／高級管理層及主要職員，以及上述人士的親屬，或上述人士或其親屬所能控制的任何商號、合夥或非上市公司；或借款人的董事、合夥人、經理或代理人是中銀香港或其任何控權人、小股東控權人、董事或上述人士親屬。
(如屬附屬公司,請註明有關附屬公司的名稱: _____)
The Borrower(s) is/are one of the following persons or their relatives: a director / supervisor / chief executive / senior management and key staff / chairman of committee / head of department / head of branch / lending officer / controller (holdings 5% or more shareholding alone or together with associates who are controllers) of BOCHK or BOCHK's subsidiaries, affiliates and other entities over which BOCHK is able to exert control or controller / minority shareholder controller / director / senior management and key staff of such subsidiaries, affiliates and other entities or being any firm, partnership or non-listed company which any of the aforesaid persons or their relatives is/are able to control; or the Borrower's directors, partners, managers, or agents is/are BOCHK or any of its controllers or minority shareholder controllers or directors or their relatives.
(In case of a subsidiary, please indicate the name of the relevant subsidiary: _____)

☐ 借款人的擔保人是中銀香港的任何控權人、小股東控權人或董事或上述人士親屬。
The Borrower(s)' guarantor(s) is/are controller, minority shareholder controller or director of BOCHK or their relative(s).

☐ 借款人是中國銀行股份有限公司或其附屬公司及分行(惟「中國銀行(香港)有限公司及其附屬公司」除外) 的董事／監事／總裁／高級管理層及主要職員／委員會主席／部門主管／分行行長／從事貸款審批的僱員／控權人(指單獨或連同其他相聯控權人持股 5%或以上)，以及上述人士的親屬。
(如屬附屬公司,請註明有關附屬公司的名稱: _____)
(如屬分行,請註明有關分行的所在地: _____)
The Borrower(s) is/are one of the following persons or their relatives: a director / supervisor / chief executive / senior management and key staff / chairman of committee / head of department / head of branch / lending officer / controller (holdings 5% or more shareholding alone or together with associates who are controllers) of Bank of China Ltd (including their subsidiaries and branches, except for Bank of China (Hong Kong) Ltd. or its subsidiaries).
(In case of a subsidiary, please indicate the name of the relevant subsidiary: _____)
(In case of a branch, please indicate the location of the relevant branch: _____)

如上述一項 "是"，請在下列詳述：If the above answer is "Yes", please fill in the followings:

上述有關人士之姓名 Name of the above relevant persons	機構 Company	部門 Department	職位 Position	借款人／擔保人／關係人之姓名 Name of the Borrower / Guarantor(s) / Relative Party(ies)	與左列借款人／擔保人／關係人之關係 Relationship with the Borrower / Guarantor(s) / Relative Party(ies) set out on the left

K. 借款人與擔保人（統稱「債務人」）聲明 Declaration of the Borrower and the Guarantor(s) (collectively, the "Obligors")

We hereby apply(ies) to the Bank for the loan particularized in this application to be granted to the Borrower and secured by a legal mortgage/equitable mortgage over the property(ies) specified in section **H** (the "Mortgaged Property"). Regarding such loan and any other matters mentioned in this application form (including its attachment(s)) ("Application Form"), we hereby JOINTLY and SEVERALLY agrees, declares, confirms and acknowledges the following(where applicable):

吾等現向銀行申請本申請書所述給予借款人的貸款。有關貸款以現樓／樓花按揭將詳列於 **H** 部的物業(「抵押物業」)作為抵押。就該貸款及在本申請書(包括其附頁) (「申請書」)提及的任何其他事宜，吾等謹此共同和各自地同意、聲明、確定並確認以下事項(若適用)：

1. We confirm that the information set out in this Application Form or supplied or to be supplied to the Bank and/or its agents (the "related bodies") is true, correct, updated and complete and authorize the Bank and/or the related bodies to make such enquires as the Bank and/or the related bodies consider necessary to verify such information and for credit assessment purpose directly with or through any credit reference agencies or from any source as the Bank and/or the related bodies may think fit. In relation to the information relating to the Mortgagor(s), the Guarantor(s) and the shareholders, management class, directors and controllers of the Borrower (the "Relative Parties"), we confirm and warrant before providing the aforesaid information to the Bank and/or the related bodies, we have obtained prior consent of the Mortgagor(s), Guarantor(s) and the Relative Parties therefor and we have also used our best efforts to verify that such information is true, correct, updated and complete. We agree to be held liable for all consequences arising from the use of any incorrect or misleading information or any improper collection of such information.
   吾等確認本申請書所列或吾等提供或將提供給銀行及／或其代理人(「有關機構」)的資料，均屬真實、正確、最新及完整，吾等並授權銀行及／或有關機構進行銀行及／或有關機構認為必要的查詢，銀行可直接地聯絡或透過任何信貸資料服務機構或銀行及／或有關機構認為適當的來源，核實該等資料作信用評估用途。就有關抵押人(等)、擔保人(等)和借款人的股東、管理階層、董事、控制人 ("關係人")的資料，吾等確認及保證在向銀行及／或有關機構提供上述資料前吾等已事先取得抵押人(等)、擔保人(等)和關係人的同意，吾等亦已盡最大努力核實該等資料均屬真實、正確、最新及完整。吾等同意承擔因使用該等不正確或誤導資料或該等資料的收集方法不當所引起的責任。
2. **We agree that the granting of any loan by the Bank to the Borrower shall be conditional upon that all statements and information provided by us in this Application Form or supplied or to be supplied to the Bank and/or the related bodies are true, correct, updated and complete. If any part of the statement and information provided by us is found to be false, incorrect, misleading or incomplete or there is any non-compliance of any terms herein, misrepresentation, mis-statements, breach of warranty or undertaking on our part herein, the Bank may, at its sole discretion, refuse to grant or withdraw the loan or any part thereof, and I/we shall forthwith repay the Bank immediately on demand the loan (if any) and indemnify the Bank and/or the related bodies from and against all costs, liabilities (actual or contingent) and incidental expenses in reasonable amounts and reasonably incurred by the Bank and/or the related bodies in connection with this application, without prejudice to all other rights, powers and remedies available to the Bank and/or the related bodies. We understand that We may incur civil and/or criminal liability by making intentional or negligent misrepresentation(s) and/or providing fraudulent information in this application or omitting to provide relevant information including without limitation usage of the Mortgaged Property and our financial information (including without limitation information relating to our liabilities). Each of the Obligors shall keep the Bank informed of any change of facts or circumstances which may render any information, statements, representations and/or particulars given hereunder, incorrect or untrue before the drawdown and each of the Obligors understands the non-disclosure of any facts on the change of circumstances hereunder may amount to making intentional or negligent misrepresentation(s) and/or providing fraudulent information or omitting to provide relevant information as above-mentioned.**
   吾等同意，銀行向借款人批核貸款，條件是吾等在本申請書提供的或提供予或將提供予銀行及／或有關機構的所有申述及資料均屬真實、正確、最新及完整。若吾等所提供的申述及資料的任何部分被發現為虛假、不正確、具有誤導成分或不完整，或與本申請書條款不符，或吾等有任何虛報、錯誤陳述、違反保證或承諾，銀行可全權酌情決定拒絕批給或撤回貸款或其任何部分，而吾等須共同和各自地立即按要求向銀行償還貸款(若有)，並彌償銀行及／或有關機構就本申請合理招致的所有合理數額的費用、負債(實際的或是或有的)及附帶支出，但銀行及／或有關機構享有的所有其他權利、權力及補救方法不受損害。本人(等)明白本人(等)在本申請書故意或疏忽作出的虛報陳述及／或提供欺詐性資料或遺漏提供任何相關資料包括但不限于抵押物業用途及財務資料(包括但不限于負債資料)，可構成民事及／或刑事責任。於提取貸款前，各債務人會就任何令所提供之資料、陳述、聲明及/或細則成為不正確或不真實之任何事實或情況變動通知銀行。各債務人明白對任何此等情況轉變之事實不予披露，將可構成以上所指之蓄意或疏忽之失實陳述及/或提供欺詐資料或遺漏提供任何相關資料。
3. We authorise and request the Bank to amend the Bank's record concerning any of the Obligors according to the information supplied by any of us in this Application Form and marked with the "@" sign if there is any discrepancy between those information and the record kept by the Bank the Bank's and/or Card Company's record will be amended according to the information in this Application Form accordingly upon drawdown and we acknowledge that in case the discrepancy relates to the residential/correspondence address, we are required to submit to the Bank a duly signed contact information amendment form before the Bank shall amend its record concerning the residential/correspondence address.
   吾等授權及要求銀行根據吾等於本申請書提供並以"@"符號作標記的資料更新吾等於銀行之記錄若該些資料與銀行之記錄不符，若該些資料與銀行之記錄不符，銀行及/或卡公司記錄將會於提取貸款時根據本申請書內填報之資料作相應修改，惟若本申請書所指定的現居地址或貸款戶口通訊地址與銀行的記錄不符，吾等將另行以【通訊資料更改表格】通知銀行作出修訂。
4. We undertake at all times to notify the Bank and/or the related bodies in writing as soon as reasonably practicable of any change of the statements and/or information provided by us, including but not limited to statement as to Usage of Mortgaged Property, our address, telephone number and facsimile number. Each of the Obligors acknowledges and agrees that the Bank and the related bodies will rely on the information contained herein to approve this application and each of the Obligors has a continuing obligation to amend or supplement the information/documents provided in this application if any of the material facts which each of the Obligors has disclosed herein should change after the drawdown of the loan herein applied for.
   如吾等提供的申述及／或資料有任何更改，包括但不限於抵押物業用途、吾等地址、電話號碼及傳真號碼，吾等承諾任何時間在合理可行的情況下盡快以書面形式通知銀行及／或有關機構。各債務人確認並同意銀行及有關機構將會依賴本申請書所填報之資料作為審批本申請之用途。倘各債務人於本申請書內填報之主要資料，於提取所申請之貸款後有任何改變，各債務人將有持續之責任對該等資料/文件予以更正或補充。
5. We understand that the Bank and/or the related bodies shall appropriately examine this application (including but not limited to investigating interests of the Mortgaged Property to be charged). If upon such examination and investigation it is found that the application is not in compliance with any policy or loan requirement of the Bank and/or the related bodies, the Bank and/or the related bodies shall have the right to reject or adjust this application or re-examine the same.
   吾等明白銀行及／或有關機構須就本申請進行相關的審查（包括但不限於對擬作抵押物業權益進行調查）。當發現有關情況或調查結果未能符合任何銀行及／或有關機構的政策及或貸款要求，銀行及／或有關機構有權拒絕或調整本申請或對本申請重新進行審核。
6. Each of the Obligors agrees that the use of the loan under this application which may be granted by the Bank is subject to the terms and conditions set out in this Application Form, the facility letter and/or the terms and conditions of the loan as the Bank may stipulate and provide to each of the Obligors prior to the signing of such facility letter.
   各債務人同意銀行根據本申請書而可能批准之貸款，乃受本申請書、貸款授信函及/或在簽署該貸款授信函前銀行訂定及發予各債務人之貸款條款及細則所規定。
7. None of the Obligors (other than the Obligor which is a shelf company) is the subject of any judgment or court/tribunal order in relation to any debt or insolvency, nor has any of the Obligors been declared bankrupt within the past seven years.

所有債務人（若債務人為一所空殼公司除外）並未涉及任何有關債務或無力償還之裁決或法院／審判處命令；各債務人於過去（七）年內亦未曾宣佈破產。

8. Where the Obligor is a shelf company, no winding up or similar proceeding has ever been commenced or is currently pending against the Obligor and that the shareholder(s) of the Obligor has /have not resolved for its dissolution.
若債務人為一所空殼公司，其從未被清盤或被提出類似的呈請，目前也沒有被考慮清盤或被提出類似的呈請，而債務人股東亦沒有作出解散之決議。

9. Where the Obligor is a shelf company, all corporate and other actions have been taken to authorize the authorized signatory(ies) of the Applicant to sign this Application Form and any other documents and to do such acts and things as may be necessary for the purpose of this application for and on behalf of the Applicant.
如債務人為空殼公司，所有公司及其他授權債務人之獲授權簽署人代表債務人簽署此申請書及任何其他文件及為達到此申請目的而可能需要之手續已完成。

10. Each of the Obligors hereby agrees, declares, confirms, acknowledges and undertakes that:
各債務人在此同意聲明、確認、接受及承諾：

   a. the Borrower is not and will not at the time of drawdown of the loan be engaged in any business activities other than the holding of the subject property and the letting thereof, and
   借款人沒有及並不將於貸款提取時參與除持有或出租此按揭物業以外的任何活動；及

   b. the relevant mortgage will be registered with the Hong Kong Companies Registry (for incorporated or registered in Hong Kong) and/or that other similar registration will be completed (for foreign incorporated company) within the applicable time limit, and documentary evidence of any such registration shall be provided to the Bank within reasonable time.
   有關按揭將被登記於香港公司註冊處（如為本港成立或註冊之公司），及／或其他同類註冊將於申請期限內完成 (如為海外註冊之公司)，並任何此類註冊的文件證明將於合理的時間內被提交予銀行。

11. (Applicable to all Obligors other than the Obligor which is a shelf company) I/We agree that all personal data relating to me/us collected by the Bank and/or the related bodies from time to time (including those data, credit scores and other credit data obtained from any credit reference agency(ies)) may be used and disclosed for such purposes and to such persons (whether in or outside Hong Kong) as may be in accordance with the policies of the Bank and/or the related bodies on use and disclosure of personal data set out in statements, circulars, notices or terms and conditions made available by the Bank and/or the related bodies to its respective customers from time to time and acknowledge that in connection with this application, I/we have been provided with a copy of the Bank's "Data Policy Notice" and/or such other document(s) (the "Notice") issued under whatever name from time to time by the Bank and certain of its related entities relating to their general policies on use, disclosure and transfer of personal data and have read and understood its (their) content and hereby consent(s) to the collection, handling, use, disclosure and transfer by the Bank and/or the related bodies of his/her/their personal data in the manner set out in the Bank and/or the related bodies's personal information collection statement. I/we declare that I/we am/are duly authorized by each individual(s) (whose information is set out in this Application Form or supplied or to be supplied to the Bank or the related bodies)(the "Individuals", each an "Individual"), to confirm that each Individual has received, read and understood the Notice and agrees to be bound by it and that all personal data and information in respect of each Individual provided by me/us on behalf of each Individual to the Bank or the related party (a) have been collected by lawful means; and (b) are accurate in all material respects so far as I/we am/are aware. I/we agrees to ensure that, in relation to all personal data collected by and provided to the Bank or the related bodies by me/us, all necessary consents required from the Individuals have been obtained and that the Individuals are aware that their personal data and information may be used, transferred or disclosed by the Bank or the related bodies in accordance with its policies on the use and disclosure of personal data as set out in the Notice made available by the Bank or the related bodies to each Individual through me/us from time to time and that those Individuals are aware that they may have legal rights of access to and correction of information held about them by the Bank. I/We agree that all personal data relating to me/us collected by the Bank and/or the related bodies from time to time (including those data, credit scores and other credit data obtained from any credit reference agency(ies)) may be disclosed to and used by the Card Company for updating the relevant information of all my relevant accounts and/or services (if applicable) maintained with the Card Company. I/We further agree that my / our personal data may be (i) used in connection with matching procedures (as defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance) or other comparison procedures; (ii) disclosed by way of bank reference or otherwise to any financial institution with which I/we have or propose to have dealings to enable such financial institution to conduct credit check on me/us; (iii) disclosed to and used by any bank, financial institution or other company to whom the Bank wish to novate and/or assign all or part of its rights and obligations in relation to the transactions contemplated under this application; and (iv) supplied to credit reference agency(ies) and, in the event of our default under any mortgage, guarantee or any other loan agreement, to a debt collection agency. I/We further authorize the Bank and/or the related bodies to contact (a) any credit reference agency(ies) for the purpose of accessing, collecting and using my/our data, credit scores and other credit data maintained with such credit reference agency(ies), and (b) any of my/our employers (if applicable), banks, referees or any other sources for the purpose of obtaining or exchanging any information and to compare the information provided by me/us with other information collected by the Bank and/or the related bodies for checking purposes. The Bank and/or the related bodies are entitled to use the result of such comparison to take any action which may be adverse to the interest of or against me or any of us. I/We consent to my/our consumer credit data being shared by the Bank with all selected credit reference agencies under the Multiple Credit Reference Agencies Model which may also be shared with a Type One Special Member (meaning an insurer or a subsidiary of an insurer authorized under Section 8(1)(a) or 8A(1)(a) of the Insurance Ordinance (Cap. 41 of the Laws of Hong Kong) to carry on insurance business with the need to use consumer credit data for purposes permitted under the Code of Practice on Consumer Credit Data issued by the Privacy Commissioner for Personal Data as updated or superseded from time to time) in relation to the provision of insurance coverage to the Bank by the Type One Special Member. I/We consent to my/our data being transferred to another jurisdiction outside Hong Kong.
(適用於所有債務人，若債務人為一所空殼公司除外)本人／吾等同意，銀行及／或有關機構不時收集有關本人／吾等之個人資料（包括向任何信貸資料機構所取得有關本人／吾等的個人資料、信貸評分及其他信貸數據），可根據銀行及／或有關機構不時備有供其客戶索取之聲明、通函、通知或條款及條件所載有關使用及披露個人資料的政策，用於其中所述用途及向其中所述人士披露(不論接收人是在香港以內或以外)，並且本人／吾等承認銀行在本人／吾等遞交本申請書之前已向本人／吾等提供一份「資料政策通告」及／或不時由銀行及其某些相關實體以任何名稱發出有關個人資料的使用、披露及轉移的一般政策的其他文件（「該通告」）並已閱讀及明白其內容，並謹此同意銀行及／或有關機構可根據該銀行及／或有關機構的收集個人資料聲明所述的方式收集、處理、使用、披露及轉移他/她/他們的個人資料。本人／吾等聲明本人／吾等已被相關人士（其資料已列於本申請書或本人／吾等提供或將提供給銀行及有關機構）（下稱「該人士」）授權確認該人士已收到、閱讀並理解該通告，並同意受其約束。本人／吾等聲明本人／吾等代該人士向銀行及有關機構提供的所有個人資料(a) 均藉合法的方法收集；及(b) 盡本人／吾等所知的所有要項上均為準確。本人／吾等同意確保，就銀行及有關機構收集及由本人／吾等提供予銀行及有關機構的所有相關個人資料，已從該人士取得所需的同意，且該人士知悉銀行及有關機構可以不時通過本人(等)提供給該人士有關該通告中所載目的，並根據銀行及有關機構對使用及披露個人資料的政策去使用、轉移或披露該人士的所有個人資料和資訊，而該人士知悉他們可擁有要求查閱及更改銀行及有關機 構持有其資料的法律權利。本人／吾等同意，銀行及／或有關機構不時收集有關本人／吾等之個人資料（包括向任何信貸資料機構所取得有關本人／吾等的信貸評分及其他信貸數據）可能被披露及供卡公司作相關賬戶及/或服務(如適用)作相關資料更新之用。本人／吾等進一步同意，本人／吾等個人資料可(i)供核對程序(定義見《個人資料（私隱）條例》)或其他比較程序之用；(ii)以銀行信用諮詢或其他方式向任何與吾等或擬與吾等進行交易的財務機構披露，使該財務機構能對吾等進行資信調查；(iii)向就銀行與任何銀行、財務機構或其他公司等各方進行的交易獲更替及／或轉讓各方各自的全部或部分權利及責任的上述銀行、財務機構或公司披露並由上述銀行、財務機構或公司加以使用；及(iv)提供給信貸資料機構，並且在吾等就任何按揭、擔保或其他貸款協議欠款的情況下，提供給賬務追收公司。本人／吾等進一步授權銀行及／或有關機構聯絡(a)任何信貸資料

機構，致使銀行可進入其資料庫，收集及採用有關本人/吾等在其信貸資料機構的個人資料、信貸評分及其他信貸數據， 和 (b)本人／吾等的僱主(如適用)、銀行、諮詢人或其他人以收集、交換資料及將本人／吾等所提供的資料與銀行及／或有關機構收集的其他資料作出比較，以資核對。銀行及／或有關機構有權使用比較資料後的結果採取任何違反本人／吾等利益或對本人／吾等不利的行動。本人／吾等同意銀行將按多家個人信貸資料服務機構模式項下的信貸資料服務機構分享本人／吾等的個人信貸資料，亦可能向第一類特別會員分享(即根據香港法律第 41 章《保險業條例》第 8(1)(a) 或 8A(1)(a) 授權開展保險業務的保險公司或其附屬公司，可在符合個人資料私隱專員發出並不時更新或取代的《個人信貸資料實務守則》所允許的用途下使用個人信貸資料)，以便第一類特別會員向銀行提供保險保障。本人／吾等同意有關本人／吾等的資料可傳送到香港以外的司法管轄區。

12. (Applicable to the Obligor which is a shelf company) The Bank will treat information relating to it as confidential, but unless consent is prohibited by law, it consents to the transfer and disclosure by the Bank of any information relating to it to and between the Bank's holding companies, branches, subsidiaries, representative offices, affiliates, agents, credit reference agencies, debt collection agencies and any third parties (including any networks, exchanges and clearing houses) selected by any of the Bank or them (each a "transferee"), wherever situated, for confidential use (including for data processing, statistical, credit and risk analysis purposes). The Bank and any of the transferees may transfer and disclose any such information to any person as required by any law, court, regulator or legal process in Hong Kong or any relevant overseas jurisdictions. The Obligor acknowledges and agrees on behalf of any individuals (including its shareholders and directors) whose personal data are set out in this Application Form that all personal data and information in respect of them individual may be used, disclosed and transferred by the Bank and its related entitles for such purpose in accordance with the Bank's policies on the use, disclosure and transfer of personal data as set out in the Bank's "Data Policy Notice" and/or such other document(s) issued under whatever name from time to time by the Bank and certain of its related entities relating to their general policies on use, disclosure and transfer of personal data.
(適用於債務人為一所空殼公司)銀行會對有關其資料保密，惟除非同意為法律所禁止，否則其同意銀行將有關其任何資料轉移及披露至銀行之控股公司、分行、附屬公司、代表辦事處、附屬成員、信貸資料機構、代理人、賬務追收公司及由銀行任何一方或上述各方所挑選的任何第三方(包括任何網絡、交易所及結算所)(各「受讓人」)，不論其所在地，以作出保密的用途(包括用於資料處理、統計、信貸及風險分析的目的)。銀行及任何受讓人可按香港或任何海外司法管轄區之任何法律、法院、監管機構或法律程序將任何該等資料轉讓及披露予任何人士。 債務人代表任何個人（包括其股東和董事）確認並同意列於本申請書上其相關的個人資料，銀行可以根據「資料政策通告」及／或不時由銀行及其某些相關實體以任何名稱發出有關個人資料的使用、披露及轉移的一般政策的其他文件使用、披露及轉移每名個人的所有個人數據與資料。

13. (Applicable to all Obligors other than the Obligor which is a shelf company) I/We agree and understand that in examining this application, the Bank and/or the related bodies will refer to and consider my/our credit report, credit scores and other credit data in accordance with the Personal Data (Privacy) Ordinance and the Code of Practice on Consumer Credit Data approved and issued under the Ordinance, and notwithstanding the approval of this application being granted or not and whether it is cancelled or withdrawn by me/us, the credit report will not be returned or available for access, and I/we understand that I/we have to contact the credit reference agencies(TransUnion at Suite 811, 8th Floor, Tower 5, The Gateway, 15 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong; Tel: (852) 2577 1816/ Pingan OneConnect Credit Reference Services Agency (HK) Limited at Unit 1603-1604, Level 16, NEO Building, 123 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong; Tel: (852) 2271 6268), where necessary, to enquire into or amend any information.
(適用於所有債務人，若債務人為一所空殼公司除外)本人／吾等同意及明白銀行及／或有關機構在審批是次申請時會按照《個人資料(私隱)條例》及根據該條例核准及發出的《個人信貸資料實務守則》查閱及考慮本人／吾等之信貸報告、信貸評分及其他信貸數據，不管申請是否獲批准或被本人／吾等取消或撤回，有關信貸報告將不獲發還或查閱，本人／吾等明白如有需要，須自行聯繫信貸資料機構(環聯，香港九龍尖沙咀廣東道 15 號港威大廈第 5 座 8 樓 811 室，電話：(852) 2577 1816/平安金融壹賬通征信服務（香港）有限公司，香港九龍觀塘海濱道 123 號綠景 NEO 大廈 16 樓 03-04 室，電話：(852) 2271 6268)查詢或修正資料。

14. I/we understand that I/we am/are entitled to request for a credit report from all credit reference agencies in Hong Kong approved for participation in the Multiple Credit Reference Agencies Model without charge within any twelve-month period respectively to each selected credit reference agency.
本人／吾等明白在香港獲准加入多家信貸資料服務機構模式的所有信貸資料服務機構中，本人／吾等有權在任何十二個月的期間內向每間信貸資料機構免費索取一份信貸報告。

15. Except as disclosed in this application, we do not have any other outstanding loans and we am/are not in default under any mortgage, guarantee or other loan agreement(s).
除在本申請書披露者外，吾等並沒有任何其他未償還的貸款，並且吾等並沒有任何按揭、擔保或其他貸款協議下的欠款。

16. (Applicable to all Obligors other than the Obligor which is a shelf company) I/We understand that under and in accordance with the terms of the Personal Data (Privacy) Ordinance and the Code of Practice on Consumer Credit Data approved and issued under the Ordinance, I/we have the right to request to be informed which items of data are routinely disclosed to credit reference agencies or debt collection agencies, and be provided with further information to enable the making of an access or correction request to the relevant credit reference agencies or debt collection agency.
(適用於所有債務人，若債務人為一所空殼公司除外)本人／吾等明白，按照《個人資料(私隱)條例》及根據該條例核准及發出的《個人信貸資料實務守則》的條款，本人／吾等有權要求獲知哪些資料例行向信貸資料機構或賬務追收公司披露，及獲提供進一步的資料，以便可向有關的信貸資料機構或賬務追收公司提出查閱或資料更正要求。

17. (Applicable to all Obligors other than the Obligor which is a shelf company) I/We understand in the event of any default in payment, unless the amount in default is fully repaid or written off (otherwise than due to a bankruptcy order) before the expiry of **60 days** from the date such default occurred, I/we shall be liable to have my/our account repayment data retained by credit reference agencies until the expiry of **5 years** from the date of final settlement of the amount in default.
(適用於所有債務人，若債務人為一所空殼公司除外)本人／吾等明白，如出現拖欠還款情況，除非拖欠金額在由出現拖欠日期起計 **60** 天屆滿前全數清還或撇帳(除了因破產令導致之外)，否則本人／吾等的賬戶還款資料將會在全數清還該拖欠還款後被信貸資料機構繼續保留多至 **5 年**。

18. We further agree to pay and reimburse the Bank and/or the related bodies on demand all costs and incidental expenses reasonably incurred in connection with this application. We hereby authorize the Bank to debit any of our accounts with the Bank (if any) with all sums due to the Bank as specified herein.
吾等進一步同意按要求支付及償付銀行及／或有關機構就本申請合理招致的所有費用及附帶支出。吾等謹此授權銀行從吾等在銀行設有的賬戶(若有)內，扣除所有在本申請書指明須支付給銀行的款項。

19. We understand that the loan tenor requested in this Application Form must not be longer than the tenor of the government grant relating to the Mortgaged Property. Notwithstanding the request under this Application Form might have been approved by the Bank, in the event the tenor of the government grant relating to the Mortgaged Property is shorter than the loan tenor, We understand that re-approval of the loan by the Bank is required. Such re-approval process may result in the Bank's refusal to grant the loan or in repackaging the loan with different loan amount and/or loan tenor.
吾等明白本申請書要求的貸款期不能長於有關抵押物業的政府租契年期。儘管銀行可能已按本申請書的要求批准貸款，但如有關抵押物業的政府租契年期是短於貸款期，吾等明白該貸款申請是必須經銀行重新審批。這重新審批過程可能會導致銀行拒絕給予貸款或貸款額和/或貸款期的改變。

20. The following applies to applications under tripartite mortgage / with guarantor(s):
以下規定適用於三方按揭／有擔保人的申請：
The Borrower hereby consents to your providing to any guarantor or provider of security (the "Relevant Parties" , each a "Relevant Party") and / or to the solicitor acting for such Relevant Parties the following:

借款人謹此同意銀行把下述資料提供予任何擔保人或抵押品提供者（「有關人士」）及／或其代表律師：

a. any financial information concerning the Borrower;
任何與借款人有關的財務資料；

b. a copy of the contract and copies of the contracts from time to time evidencing the obligations to be guaranteed or secured or a summary thereof;
不時證明擬擔保或抵押之債務的合同副本或摘要；

c. a copy of any formal demand for overdue payment which is sent to the Borrower after the Borrower has failed to settle an overdue amount following a customary reminder; and
在如常發出催繳通知而借款人仍未償還逾期欠款後，向借款人發出之任何有關逾期還款的正式催繳通知之副本；及

d. from time to time on request by any Relevant Party, a copy of the latest statement of account provided to the Borrower.
在任何有關人士不時要求下，提供予借款人之最近賬戶結單。

21. For the purpose of releasing the information mentioned in paragraph **20** above, each of the Relevant Parties agrees that any information concerning such party can be released to other Relevant Party(ies).
為着發放上述第 **20** 段的資料，有關人士均同意任何涉及該有關人士的資料均可向其他的有關人士披露。

22. We agree that the Bank may at any time without our notice assign or transfer, or agree to assign or transfer, the mortgage loan particularized herein, the relevant security document(s); and any other documents based on which the Bank has made available the mortgage loan particularized herein and any of our rights or obligations thereunder to any actual or potential assignee / transferee.
吾等同意，銀行可隨時在沒有給予吾等通知的情況下將本申請書所述的貸款、有關抵押文件及銀行據以提供該貸款的任何其他文件以及吾等在上述文件的任何權利或責任，轉讓或轉移或同意轉讓或轉移給任何受讓人／承讓人或擬受讓人／擬承讓人。

23. The Bank and/or the related bodies for their record may retain the original of this Application Form and documents provided by us to the Bank even if the loan is not approved by the Bank.
即使貸款未獲銀行批核，銀行及／或有關機構仍可保留本申請書及吾等向銀行提供的文件之正本，以作記錄。

24. We confirm that the Bank has informed us that we may employ solicitors on the approved lists of the Bank to represent both of us and the Bank and we should pay for the legal expense of both the solicitors who represent us and the solicitors who represent the Bank to prepare mortgages on properties, We acknowledge that we have the right to employ separate solicitors for us, and the cost implications of doing so. We confirm that the Bank has informed that if we employ solicitors not on the approved list of the Bank to represent us; the procedures involved, the nature and amount of the fees and charges levied by the Bank, and the nature of the any extra fees that may be charged by the solicitors which are known to the Bank including the costs for the additional work for each solicitor in reviewing the other solicitor's documentation.
吾等確認銀行已通知吾等，可選用銀行可任用代表律師名單的律師同時代表吾等及銀行擬備物業按揭文件，並須支付雙方律師的法律費用。吾等亦已知悉可另行聘用律師代表吾等，以及此做法對費用造成的影響。吾等確認銀行已通知吾等若聘請非銀行認可名單上的代表律師代表吾等；所涉及的手續、銀行所收取的費用及收費的性質及金額、以及銀行所知悉有關律師可能收取的任何額外費用的性質，包括一方的律師在查閱對方律師的文件方面所涉及的額外工作的費用。

25. The following provisions shall be applicable to the Borrower:
以下條款將適用於借款人：

a. The Borrower understands, and has been warned, that banking facilities are to be secured on the Mortgaged Property and default in payment of the banking facilities may result in the Bank taking possession of, and selling, the Mortgaged Property pursuant to the terms of the mortgage.
借款人明白及已被忠告授信將以抵押物業作擔保，未能償還授信將引致銀行根據按揭之條款接管及出售抵押物業。

b. The Borrower agree not to let the mortgaged Property unless prior written consent of the Bank has been obtained and the Bank shall have the right to re-determine the interest rate and/or the loan amount at the Bank's sole discretion upon giving the consent to let. All costs and expenses (including the Bank's solicitors' costs on full indemnity basis) incurred in giving the consent shall be borne and paid by the Borrower. Without prejudice to any of the Bank's rights, the Bank may take legal action as it thinks fit if there is any breach of any provision of the mortgage or this application.
借款人同意在得到銀行書面批准後，始將抵押物業出租，銀行並有權重新釐訂貸款利率及／或貸款金額。由是項批准引起的一切有關費用(包括銀行以全數賠償基準計算的所有律師費)，概由借款人負責。若不遵守任何按揭條款及／或本申請的任何條文，銀行可採取其認為適當的法律行動，但不影響銀行的任何權利。

c. The Borrower undertakes that it shall not enter into any second mortgage / further mortgages over the Mortgaged Property without the prior written consent of the Bank. If the Borrower fails to observe this undertaking, the Bank may at its own discretion refuse to grant the Loan to the Borrower or repackage the Loan with different loan amount and/or loan tenor and/or the terms and conditions of the Loan.
借款人承諾在沒有取得銀行之書面同意前，不會將抵押物業進行二按或其他加按。如借款人不遵守這項承諾，銀行可自行決定拒絕貸款予借款人或改變貸款額、貸款期和/或貸款的條款及細則。

d. The management company of the building/estate of which the Mortgaged Property forms part (the "Management Company") may have the power and the duty to keep the building/estate insured against, among others, accidental loss of or damage to the Mortgaged Property caused by fire in the full reinstatement value under a master insurance policy(the "Master Policy"). If this application has been approved by the Bank, the Mortgagor shall provide to the Bank a copy, certified true by the Management Company, of the Master Policy. So long as the loan applied hereunder remains available to the Borrower or yet repaid, the Mortgagor hereby authorizes the Bank to obtain certified true copies of the Master Policy and its subsequent renewals from the Management Company and if so required by the Management Company, to disclose to the Management Company particulars of the Mortgaged Property for such purpose. Any expenses incurred in this connection are for the account of the Mortgagor. The Borrower shall, if so required by the Bank, execute an assignment or other documents to assign to the Bank the Borrower's right interests and benefits under such policy and or any profits and proceeds thereof. The Borrower shall also, if so required by the Bank, insured the Mortgaged Property against such risks and in such amounts the Bank may from time to time specify, and if so required by the Bank, in the joint names of the Borrower and the Bank.
抵押物業所屬大廈／屋苑的物業管理公司（下稱「管理公司」），可能有權力及責任根據總保單（下稱「總保單」）按全部重置價值為該大廈／屋苑投保（包括因火災而導致抵押物業有意外損失或損毀）。如本申請已被銀行批核，抵押人需向銀行提交一份由管理公司核證的總保單副本。就本申請之貸款仍提供與借款人或仍未償還的情況下，抵押人在此授權銀行向管理公司提取總保單及其期後的重檢保單的核證副本，如管理公司要求，銀行可爲上述目的向管理公司披露其個人有關抵押物業的資料。如銀行要求，借款人須簽署轉讓書或其他文件，以轉讓予銀行其在該保單的權利、權益及利益及／或其中任何利潤及收益。如銀行要求，借款人亦須按銀行不時指定的保額，由借款人及銀行聯名(如銀行要求)為該抵押物業投保銀行不時指定的各類保險。

e. Applicable to Fire Insurance underwritten by Bank of China Group Insurance Company Limited ("BOCG Insurance") only:
只適用由中銀集團保險有限公司（「中銀集團保險」）承保的火險：

(i) We understand(s) that Bank of China (Hong Kong) Limited ("BOCHK") is an appointed insurance agent of BOCG Insurance for distribution of the Fire Insurance. The Fire Insurance is a product of BOCG Insurance but not BOCHK. Also, in respect of an eligible dispute (as defined in the Terms of Reference for the Financial Dispute Resolution Centre in relation to the Financial Dispute Resolution Scheme) arising between BOCHK and the customer out of the selling process or processing of the related transaction, BOCHK is required to enter into a Financial Dispute Resolution Scheme process with the customer; however any dispute over the contractual terms of this Plan should be resolved between directly BOCG Insurance and the customer.

吾等明白中國銀行(香港)有限公司(「中銀香港」)以中銀集團保險的委任代理身份分銷火險，火險為中銀集團保險之產品，而非中銀香港之產品；另對於中銀香港與客戶之間因銷售過程或處理有關交易而產生的合資格爭議(定義見金融糾紛調解計劃的金融糾紛調解中心職權範圍)，中銀香港須與客戶進行金融糾紛調解計劃程序；而本計劃的合約條款的任何爭議，應由中銀集團保險與客戶直接解決。

(ii) We consent to BOCHK that using and transferring all our necessary personal or other relevant data to BOCG Insurance for the purpose of processing the fire insurance application. This form will not constitute a contract of insurance. We acknowledge that the policy and its terms and conditions will be issued to us separately upon acceptance of the fire insurance application by BOCG Insurance.
吾等同意中銀香港將吾等的個人及其他有關資料提交中銀集團保險，用作處理火險申請之用途。此表格不構成保險合約。吾等知悉如火險申請被接納，中銀集團保險將另行發出保單及保險條款及細則給吾等。

(iii) The Fire Insurance policy is subject to a minimum premium of HK$/CNY400.
有關火險保單的最低保費為港幣/人民幣400元。

f. Where insurance is taken out by the Borrower :
在借款人自行投保的情況下：

(i) We confirm that the Bank has informed us that we may employ insurers on the approved lists of the Bank, and if we employ insurers not on the approved lists of the Bank; (a) the procedures involved; and (b) the criteria to be fulfilled by the insurers and minimum policy cover. We agree and understand that all costs and fees involved are at the cost of the Borrower(s). We understand that the Bank in general will not accept insurance policy issued by an insurance company which we have relationship with its directors, shareholders, senior employees or spouse of such persons. If we are become so related, we are required to promptly notify the Bank in writing. Also, we have to specify the Bank as mortgagee of the mortgaged property in the fire insurance policy.
吾等確認銀行已通知吾等，可選用銀行認可名單上的保險公司購買火險，以及若聘請非銀行認可名單上的保險公司，有關(a)所涉及的手續；及(b)保險公司須符合銀行的任用準則、最低保單承保範圍，否等同意及明白，所有費用及開支由借款人負責，及按一般慣例，如吾等與該外間保險公司的董事、股東、主要職員及其配偶存在關係，銀行不會接受該保險公司之火險保單。若吾等現在或日後產生任何上述關係，吾等)必須盡速通知銀行。另吾等須在火險保單上訂明銀行為抵押物業的抵押權人。

(ii) the Borrower shall submit to the Bank, prior to drawdown or 15 days before expiry of the relevant insurance policy (as the case may be), the original of a valid/renewed insurance policy and the premium receipt; and
借款人須於提取貸款之前或保單到期十五天前(視情況而定)，向銀行提交一份有效／已辦妥續期的正本保單及保費收據及

(iii) the insurance policy should include standard warranties and/or clauses of the Fire Tariff issued by the Fire Insurance Association of Hong Kong, namely, A7, A12, A13, A33, A34, B24 & B25 (clauses B24 and B25 not applicable to dwelling) and, if so requested by the Bank, clauses covering extra perils, namely, EP01A, EP02A, EP03B, EP04A, EP05A, EP06 (A,C & H), EP07A, EP08A, EP09C & EP10A. Where full reinstatement value option is chosen, the insurance policy should also include clause A19.
保單須包含香港火險公會建議標準條款，即 A7, A12, Al3, A33, A34, B24 及 B25 (條款B24及B25不適用於住宅類)，若銀行要求，須包括附加險的條款，即 EP01A, EP02A, EP03B, EP04A, EP05A, EP06(A,C&H), EP07A, EP08A, EP09C 及 EP10A。若選擇以物業的完全重置價值投保，須再增加 A19 的條款。

g. We confirm that the Bank has offered that we may choose (i) the original loan amount, (ii) the outstanding loan amount on the policy expiry date (only applicable for renewal of mortgage fire insurance policy), (iii) the reinstatement value of the mortgaged property or (iv) any amount subject to the Bank's consent as the insured amount and the Bank has explained the difference of above (ii), (iii) and (iv) to us. We agree and understand that if We choose the insured amount of the mortgage fire insurance policy involving assessment of the reinstatement value of the mortgaged property as the insured amount, the Bank may charge the Borrower(s) an administration fee of HK$1,000 at inception and upon renewals of fire insurance each time. We agree and understand that in the event of any claim under the insurance policy and the protection thereunder is not sufficient to cover the loss or damage to the property(ies), We shall bear such shortfall.
吾等確認銀行已通知吾等有權選擇以(i)原貸款金額、(ii)保單到期時的貸款餘額(只適用於抵押品火險續保) 、(iii)抵押物業之重置價值或(iv)得銀行同意的金額作為保額的基準。銀行並已向吾等解釋以上述(ii) 、(iii) 及(iv)作為保額基準的分別，吾等同意及明白，如吾等選擇抵押品火險投保金額而當中涉及評估抵押物業之重置價值，銀行有權在火險投保及續保時，每次向借款人收取行政費用港幣1,000元。吾等同意及明白，若所投保之財產發生損毀，而保險單賠償金額不足以彌補損失時，吾等須承擔有關之差額。

h. The Bank shall be entitled (but not obliged) to take out insurance for the Borrower. Without limiting the generality of the foregoing, the Bank shall be entitled and are hereby authorized to take out insurance through the Bank's nominated agent for and at the cost of the Borrower for the original facility amount if the Borrower fails to comply with paragraph **24(d)** or **(g)** above.
銀行有權 (但非其責任)代借款人／抵押人投保。在不影響上文的一般性條件下，若借款人／抵押人未能履行上述 **24(d)**或**(g)**段的條款，銀行有權，並在此獲授權透過銀行的指定代理人，以原授信金額代其投保。所有費用及開支由借款人／抵押人負責。

i. Where the Borrower represents and warrants that the majority shareholders of the Borrower or their immediate family member i.e. parents, spouse, children, siblings, grandparents and parents-in-law will occupy / use or continue to occupy / use the Mortgaged Property, the Borrower undertakes to notify the Bank in writing as soon as fit reasonably practicable if the Mortgaged Property is subsequently not occupied / used by the majority shareholders of the Borrower or their immediate family member. The Borrower hereby agrees that for any change of usage of the Mortgaged Property, the Bank shall have the right to re-determine the interest rate and / or the loan amount or to demand repayment of the loan from the Borrower of any part thereof.
如借款人聲明及保證借款人的大股東或其直屬家庭成員即父母、配偶、子女、兄弟姊妹、(外)祖父／母、家翁／姑及岳父／母會或會以抵押物業作為自用／自住用途，若日後借款人知悉抵押物業並非作自用或由借款人的大股東或其直屬家庭成員作自住用途，借款人同意盡速以書面通知銀行。借款人同意就抵押物業用途的任何改變，銀行有權重新釐訂按揭貸款利率及／或貸款額或要求借款人清償貸款或其任何部分。

26. We acknowledge that the approval of this application is subject to the final decision of the Bank and/or the related bodies.
吾等明白本申請的批核結果按最終銀行及／或有關機構決定為準。

27. We understand that the remuneration of the Bank's sales staff may consists of fixed and variable components. The award of variable remuneration correlates in part with the staff's performance in financial and non-financial factors.
吾等明白銀行的營銷人員之薪酬總額可包含固定薪酬部份及浮動薪酬部份。浮動薪酬之發放與營銷人員在財務及非財務指標的工作表現掛鈎。

28. In case of any difference between the English and Chinese versions of this Application Form, the English version shall prevail.
本申請書的中英文版本如有任何分歧，概以英文文本為準。

Reminder: To borrow or not to borrow? Borrow only if you can repay!
提示：借定唔借？還得到先好借！

吾等已審閱及明白銀行提供予本人(等)的「按揭貸款授信的一般條款」及「住宅按揭貸款產品資料概要」中的資料。
吾等明白如就此申請作出任何失實陳述及／或提供虛假資料或漏報相關資料(不論故意或疏忽)，吾等或會招致民事及／或刑事法律責任。

吾等已細閱及明白本聲明書並 ☐ 同意 ☐ 不同意上述內容（尤其有關擔保人在第 11 項內的同意）：

We have review and understand the information in the "General Terms and Conditions for Mortgage Loan Facility" and "Key Facts Statement (KFS) for Residential Mortgage Loan" that the Bank provided to me/us.
We understand that by making any intentional or negligent misrepresentation(s) and/or providing false information or omitting to provide relevant information in connection with this application, we may incur civil and/or criminal liability.

We have read and understand the content of this Declaration and ☐ agree / ☐ do not agree to the above(in particular, the consent given by the Guarantor(s) in declaration 11):

以下適用於擔保人，不適用於空殼公司債務人。
The following is only applicable for the Guarantor and is not applicable to the Obligor which is a shelf company.

接收推廣訊息指示(以下部份取代任何閣下之前已告知銀行及卡公司(如適用)的選擇)
Direct Marketing Material Receiving Instruction (Below replace any previous choice communicated by you to "the Bank" and "the Card Company" (if applicable))

本人**不欲** 貴銀行及卡公司使用本人的資料經以下渠道作**直銷推廣** (請以"✓"選擇渠道):
I **do not wish** the Bank and the Card Company to use my personal data in direct marketing via the following channel(s) (please use "✓" to select the channel(s)):-

擔保人 Guarantor 1 / _____	☐ 電子渠道 Electronic Channels ☐ 郵件 Mail ☐ 專人電話 Personal Call 如 閣下沒有在以上任何方格內以"✓"顯示其選擇，即代表閣下並**不拒絕**銀行及卡公司任何形式的直銷推廣。 If you return this Form without ticking any of the above boxes, it means that you **do not wish** to opt-out from any form of the Bank and the Card Company's direct marketing. ☐ 為改善及提供更全面的服務予客戶，銀行及卡公司可能會將閣下的個人資料提供予「本集團」[註]其他成員及其他人作其包括財務、保險、信用卡、證券、商品、投資、銀行及相關服務和產品及授信的直銷推廣。若閣下**不欲**銀行及卡公司提供閣下的個人資料予以上人士作以上用途，請閣下在這方格上以"✓"表示。 To improve and provide more comprehensive services to our customers, the Bank and the Card Company may provide your personal data to other members of the Group[Note] and any other persons for their use in direct marketing of financial, insurance, credit card, securities, commodities, investment, banking and related services and products and facilities and so forth. Please tick "✓" the box if you **do not wish** the Bank and the Card Company to provide your personal data to the above persons for the above purposes.
擔保人 Guarantor 2 / _____	☐ 電子渠道 Electronic Channels ☐ 郵件 Mail ☐ 專人電話 Personal Call 如 閣下沒有在以上任何方格內以"✓"顯示其選擇，即代表閣下並**不拒絕**銀行及卡公司任何形式的直銷推廣。 If you return this Form without ticking any of the above boxes, it means that you **do not wish** to opt-out from any form of the Bank and the Card Company's direct marketing. ☐ 為改善及提供更全面的服務予客戶，銀行及卡公司可能會將閣下的個人資料提供予「本集團」[註]其他成員及其他人作其包括財務、保險、信用卡、證券、商品、投資、銀行及相關服務和產品及授信的直銷推廣。若閣下**不欲**銀行及卡公司提供閣下的個人資料予以上人士作以上用途，請閣下在這方格上以"✓"表示。 To improve and provide more comprehensive services to our customers, the Bank and the Card Company may provide your personal data to other members of the Group[Note] and any other persons for their use in direct marketing of financial, insurance, credit card, securities, commodities, investment, banking and related services and products and facilities and so forth. Please tick "✓" the box if you **do not wish** the Bank and the Card Company to provide your personal data to the above persons for the above purposes.

註：「本集團」指銀行及其控股公司、分行、附屬公司、代表辦事處及附屬成員，不論其所在地。附屬成員包括銀行的控股公司之分行、附屬公司、代表辦事處及附屬成員，不論其所在地。 Note: The "Group" means the Bank and its holding companies, branches, subsidiaries, representative offices and affiliates, wherever situated. Affiliates include branches, subsidiaries, representative offices and affiliates of the Bank's holding companies, wherever situated.

以上代表 閣下現在對是否接收直銷推廣資料，以及對銀行及卡公司擬將 閣下的個人資料提供予「本集團」[註]其他成員作其直銷推廣的選擇，亦取代任何 閣下之前已告知銀行及卡公司的選擇。請注意，閣下以上的選擇適用於根據銀行及卡公司的「資料政策通告」上所載的產品，服務及/或標的類別的直銷推廣。請閣下參考該通告上以得知在直銷推廣上可使用的個人資料的種類，以及 閣下的個人資料可提供予甚麼類別的人士以供該等人士在直銷推廣中使用。

The above represents your present choice regarding whether or not to receive direct marketing materials, and the Bank and the Card Company's intended provision of your personal data to other members of the Group[Note] for their use in direct marketing. This replaces any choice communicated by you to the Bank and the Card Company prior to this application. Please note that your above choice applies to the direct marketing of the classes of products, services and/or subjects as set out in the Bank and the Card Company's Data Policy Notice. Please also refer to the said Notice on the kinds of personal data which may be used in direct marketing and the classes of persons to which your personal data may be provided for them to use in direct marketing.

適用於債務人為空殼公司:借款人簽署 / 代表借款人簽署/ 所有抵押人簽署(如借款人與抵押人不同) /所有擔保人簽署
Applicable for the Shelf Company: Signed by / Signed for and on behalf of the Borrower / Signature(s)of All Mortgagor(s) (If the borrower is not the mortgagor(s)) / Signature(s)of All Guarantor(s) :

註 Note: 請於簽名的下方空白位置寫上姓名正楷 Please write down your name in BLOCK LETTER under your signature.

日期 Date :

銀行專用 For Bank Use Only

直銷推廣設定(現有 CIN 客戶適用)： ☐ 已洽客戶確認貸款申請表內的直銷推廣選擇 ☐ 已於 CIN 系統按申請內客戶的直銷推廣選擇作出修改

下述人員已對客戶於貸款申請表內所申報的一切資料核實正確無誤，並已對真確性作盡職審查。

經辦簽署：
姓名：

日期：